



# THÔNG BÁO CHÍNH THỨC

## SẮC LỆNH VỀ TRỢ CẤP NGUY HIỂM CỦA ALAMEDA THÀNH PHỐ

### Trợ Cấp Nguy Hiểm \$5.00/Giờ

Sắc Lệnh có hiệu lực vào ngày 6 tháng 5 năm 2021 và duy trì hiệu lực cho đến khi Quận Alameda ở dưới Mức Rủi Ro Trung Bình (Bạc Màu Cam).

Sắc Lệnh Về Trợ Cấp Nguy Hiểm của Alameda tạm thời yêu cầu các chủ lao động trả thêm một khoản trợ cấp nguy hiểm \$5.00/giờ cho những người lao động đủ điều kiện như khoản bù đắp cho những rủi ro mà họ phải đối mặt khi làm việc trong thời gian đại dịch COVID-19.

#### NGƯỜI LAO ĐỘNG ĐƯỢC HƯỞNG \$5.00 “TRỢ CẤP NGUY HIỂM”

##### *Bộ Luật Thành Phố Alameda § 4-61.3*

Quý vị có thể được hưởng \$5.00 Trợ Cấp Nguy Hiểm cao hơn Mức Lương Cơ Bản hoặc Tiền Làm Việc Vào Ngày Nghỉ (tùy trường hợp nào áp dụng trước) nếu:

- Quý vị làm việc tại Thành Phố Alameda và được quyền nhận mức lương theo luật pháp California.
- Chủ lao động của quý vị là một cửa hàng tạp hóa lớn.
- Chủ lao động của quý vị tuyển dụng từ 500 người lao động trở lên trên toàn quốc bất kể họ làm việc ở đâu.
- Quý vị đã làm việc trong thời gian mà Thành Phố Alameda nằm trong Mức Rủi Ro Diện Rộng (màu tím), Đáng Kể (màu đỏ) hoặc Trung Bình (màu cam) theo Lệnh Y Tế Tiểu Bang.

#### TÍN DỤNG CHO TRỢ CẤP NGUY HIỂM HIỆN TẠI

##### *Bộ Luật Thành Phố Alameda § 4-61.4*

Nếu chủ lao động của quý vị đã cung cấp trợ cấp nguy hiểm vì những lý do liên quan đến COVID-19 cho người lao động và có thể đưa ra hồ sơ chứng minh, nhưng số tiền thấp hơn \$5/giờ, chủ lao động của quý vị phải trả mức chênh lệch để đảm bảo quý vị nhận được tổng số tiền là \$5/giờ. Sắc Lệnh không cấm chủ lao động của quý vị trả cho quý vị cao hơn mức Trợ Cấp Nguy Hiểm là \$5.00.

#### CẤM TRẢ ĐŨA

##### *Bộ Luật Thành Phố Alameda § 4-61.6*

Chủ lao động của quý vị không được trả đũa hoặc phân biệt đối xử đối với quý vị do đòi các quyền theo Sắc Lệnh. Quý vị có thể nộp khiếu nại với Sở Phát Triển Cộng Đồng Thành Phố về bất kỳ vi phạm nào, bao gồm cả việc chủ lao động của quý vị đã giảm tiền hoặc giờ của quý vị do quý vị đã thực hiện các quyền của mình.

#### XỬ LÝ

##### *Bộ Luật Thành Phố Alameda § 4-61.7*

Người lao động có thể tiến hành một vụ kiện dân sự chống lại chủ lao động của mình về bất kỳ vi phạm nào đối với Sắc Lệnh. Thành Phố có thể điều tra các vi phạm có thể xảy ra và thực hiện các biện pháp xử lý. Nếu chủ lao động của quý vị đã vi phạm Sắc Lệnh, họ có thể bị yêu cầu lại tiền lương, chi phí của quý vị (ví dụ: phí luật sư) hoặc tiền phạt.

#### THÔNG TIN LIÊN HỆ

Vui lòng liên hệ Thành Phố với bất kỳ câu hỏi nào, hoặc nếu quý vị tin rằng Sắc Lệnh đã bị vi phạm tại:

City of Alameda  
Community Development Department  
950 West Mall Square, Room 205 Floor  
Alameda CA, 94501  
Điện thoại: 510-747-6890  
Email: [hazardpay@alamedaca.gov](mailto:hazardpay@alamedaca.gov)  
Website: [alamedaca.gov/hazardpay](http://alamedaca.gov/hazardpay)

Thông Báo này phải được niêm yết tại nơi dễ nhìn thấy, được tính toán để thông báo cho tất cả người lao động về quyền của họ theo Sắc Lệnh Về Trợ Cấp Nguy Hiểm của Alameda. Thông Báo phải được cung cấp bằng tiếng Anh và được dịch sang bất kỳ ngôn ngữ nào được nói bởi trên 10% người lao động. **Những người vi phạm có thể sẽ bị phạt.**